

**RITUAL ASIR CEP NOMI SEBAGAI WUJUD RASA  
SYUKUR KEPADA KAMUI PADA MASYARAKAT AINU DI  
HOKKAIDO**

**SKRIPSI**



**SHELLY**

**2019110054**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2023**

**RITUAL ASIR CEP NOMI SEBAGAI WUJUD RASA  
SYUKUR KEPADA KAMUI PADA MASYARAKAT AINU DI  
HOKKAIDO**

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana  
Linguistik**



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2023**

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Yessy Harun, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing I dan Erni Puspitasari, M.Pd. selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Shelly  
Nim : 2019110054  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan atau pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 15 Februari 2023



Shelly

2019110054

## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul:

RITUAL *ASIR CEP NOMI* SEBAGAI WUJUD RASA SYUKUR KEPADA  
*KAMUI* PADA MASYARAKAT AINU DI HOKKAIDO.

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 21 Februari 2023 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari

Pembimbing I



(Yessy Harun, M.Pd.)

Pembimbing II



(Erni Puspitasari, M.Pd.)

Ketua Penguji



(Tia Martia, M.Si.)

Ketua Program Studi Bahasa dan  
Kebudayaan Jepang



(Ari Artadi, Ph.D.)

Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
(Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si.)

## ABSTRAK

Nama : Shelly  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Judul : Ritual *Asir Cep Nomi* Sebagai Wujud Rasa Syukur kepada *Kamui* pada Masyarakat Ainu di Hokkaido

Penelitian ini membahas tentang ritual *Asir Cep Nomi* sebagai wujud rasa syukur kepada *kamui* pada masyarakat Ainu di Hokkaido. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendalami ritual *Asir Cep Nomi* dan mengetahui alasan masyarakat Ainu melakukan ritual ini sebagai wujud ucapan syukur. Metode yang digunakan merupakan metode deskriptif. Penelitian ini diperoleh melalui studi kepustakaan yang bersumber dari buku, jurnal, artikel, hasil penelitian terdahulu dan sumber lain yang terdapat di internet. Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa ritual *Asir Cep Nomi* adalah ritual ucapan syukur yang dilakukan oleh masyarakat Ainu untuk mengucapkan syukur kepada *kamui* setelah berhasil menangkap ikan salmon yang dianggap pertama kali sampai di sungai. Selain itu, penelitian ini menyimpulkan bahwa ada beberapa faktor yang membuat masyarakat Ainu melakukan ritual *Asir Cep Nomi* sebagai ucapan syukur.

Kata kunci: **Ainu, *Asir Cep Nomi*, minoritas, *kamui*.**

## 概要

名前 : Shelly

学科 : 日本語と日本文化学科

題名 : 北海道のアイヌ民族へカムイへの感謝の形アシリチェプノミ儀式

本論文は北海道のアイヌ民族に対するカムイへの感謝の形としてのアシリチェプノミ儀式について説明する。本論文の目標はアシリチェプノミ儀式を調査し、アイヌの人々がこの儀式を感謝の形として行う理由を明らかにすることである。使用されるメソッドは記述メソッドである。本論文は本、雑誌、記事、以前の研究結果、およびインターネット上で見つかったその他の情報源を源とする文献調査を通じて得られた。本論文の結果、最初に川にたどり着いたとされるサケを捕らえることに成功したアイヌの人々が、カムイに感謝する儀式であるアシリチェプノミの儀式が理解された。さらに、本論文はアイヌが感謝祭としてアシリチェプノミ儀式を実行するいくつかの要因があると結論付けている。

キーワード : アイヌ、アシリチェプノミ、マイノリティー、少数、カムイ。

## KATA PENGANTAR

Segala puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yesus Kristus karena berkat dan anugrah-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Ritual *Asir Cep Nomi* Sebagai Wujud Rasa Syukur kepada *Kamui* pada Masyarakat Ainu di Hokkaido”. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya di Universitas Darma Persada. Selama penulisan skripsi ini, penulis banyak mendapatkan bantuan dan dukungan dari berbagai pihak sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Yessy Harun, M.Pd. selaku dosen pembimbing I yang telah meluangkan banyak waktunya, serta pemikirannya untuk membantu mengarahkan penulis dalam penyusunan skripsi dari awal hingga selesai. Penulis sangat berterima kasih kepada ibu Yessy Harun, M.Pd. yang selalu membimbing dengan ketenangan dan membantu mencari jalan keluar saat penulis sedang kebingungan sehingga ada kelegaan setiap melakukan bimbingan.
2. Ibu Erni Puspitasari, M.Pd. selaku dosen pembimbing II yang telah membantu dan memberikan masukan, serta memberikan referensi penunjang yang mempermudah penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
3. Metty Suwandany, M.Pd. selaku Penasihat Akademik yang telah memberikan perhatian, saran, dan bimbingan selama penulis menjalankan masa perkuliahan di Universitas Darma Persada.
4. Ibu Tia Martia, M.Si. selaku ketua sidang yang telah bersedia meluangkan waktu dengan memimpin jalannya sidang serta memberikan banyak saran dan masukan selama berjalannya sidang.
5. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang.
6. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya.

7. Seluruh dosen dari Universitas Darma Persada yang telah mengajar penulis selama masa perkuliahan dan sudah memberikan ilmu yang sangat bermanfaat kepada penulis.
8. Para staf sekretariat Fakultas Bahasa dan Budaya yang sudah banyak memberikan bantuan baik selama masa perkuliahan hingga dalam proses pembuatan skripsi ini.
9. Orang tua dan keluarga penulis yang selalu memberikan dukungan dan juga doa saat penulis sedang menjalankan perkuliahan maupun saat mengerjakan skripsi ini. Walaupun awalnya penulis ditentang untuk berkuliah, tapi keluarga penulis tetap memberikan dukungan berupa doa dan dana.
10. Secara khusus, kakak penulis yang membantu membiayai penulis selama perkuliahan sehingga penulis dapat sampai ditahap penulisan skripsi dan sidang.
11. Teman kelas penulis khususnya teman-teman dari angkatan 2019 kelas 0-2 yang selalu memberikan dukungan baik secara emosional maupun sosial.
12. Teman-teman penulis dari LPM Swara Unsada dari angkatan 30-32 yang telah menjadi teman, sahabat, dan keluarga yang telah menyemangati dan mengajarkan banyak hal kepada penulis.
13. Teman-teman dari PO UNSADA yang telah mengajarkan banyak keahlian dan menjadi tempat penulis tumbuh dalam kerohanian.
14. Teman-teman terdekat penulis yaitu Gracesiella Amanda, Alifa Zanuba, Muhammad Daffa Al Shidqi dan Rivaldo Ciady yang selalu memberikan semangat, hiburan dan juga dukungan kepada penulis. Penulis sangat berterima kasih kepada teman-teman terdekat penulis yang telah menemani penulis dari awal perkuliahan dan mau direpotkan oleh penulis.

Akhir kata, penulis mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah memberikan bantuan baik yang disebutkan di atas maupun yang tidak dapat disebutkan satu persatu. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak dan semua kalangan.



Jakarta, 15 Februari 2023



Shelly



## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL .....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS .....	ii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iii
ABSTRAK .....	iv
概要 .....	v
KATA PENGANTAR .....	vi
DAFTAR ISI .....	ix
DAFTAR GAMBAR .....	xi
BAB I PENDAHULUAN .....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Penelitian yang Relevan .....	5
1.3 Identifikasi Masalah .....	6
1.4 Pembatasan Masalah .....	7
1.5 Perumusan Masalah .....	7
1.6 Tujuan Penelitian .....	8
1.7 Landasan Teori .....	8
1.7.1 Budaya .....	8
1.7.2 Ritual .....	9
1.7.3 Masyarakat .....	9
1.8 Jenis dan Metode Penelitian .....	10
1.9 Manfaat Penelitian .....	11
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi .....	12
BAB II KEHIDUPAN MASYARAKAT AINU DI HOKKAIDO .....	13

2.1	Sejarah Ainu Hokkaido .....	13
2.2	Budaya Masyarakat Ainu Hokkaido .....	18
2.2.1	Bahasa Ainu .....	19
2.2.2	Rumah Tradisional Masyarakat Ainu .....	22
2.2.3	Pakaian Tradisional Masyarakat Ainu .....	25
2.2.4	Kepercayaan Masyarakat Ainu .....	28
2.3	Mata Pencaharian Masyarakat Ainu .....	32
<b>BAB III RITUAL <i>ASIR CEP NOMI</i> SEBAGAI WUJUD RASA SYUKUR KEPADA <i>KAMUI</i>.....</b>		<b>37</b>
3.1	Beberapa Ritual yang Diadakan oleh Masyarakat Ainu di Hokkaido..	37
3.1.1	Ritual Asir Cep Nomi.....	43
3.1.2	Revitalisasi dan Perayaan Ritual <i>Asir Cep Nomi</i> di Zaman Modern	46
3.1.3	Hubungan Ainu dan Salmon.....	50
3.2	Ritual <i>Asir Cep Nomi</i> sebagai Wujud Rasa Syukur kepada <i>Kamui</i> .....	54
<b>BAB IV SIMPULAN .....</b>		<b>60</b>
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>		<b>62</b>

## DAFTAR GAMBAR

### GAMBAR 1

Peta Jepang dan sekitarnya..... 15

### GAMBAR 2

Channel Youtube しとちゃんねる ..... 21

### GAMBAR 3

Rumah Ainu ..... 22

### GAMBAR 4

Perapian di dalam rumah Ainu ..... 23

### GAMBAR 5

*Pu* dan masyarakat Ainu ..... 25

### GAMBAR 6

Wanita Ainu sedang mengenakan *attush*..... 25

### GAMBAR 7

Alas kaki yang terbuat dari kulit salmon..... 26

### GAMBAR 8

Masyarakat Ainu sedang mengambil kulit pohon *elm*..... 27

### GAMBAR 9

Beberapa jenis *inau*..... 32

### GAMBAR 10

Bentuk Merek..... 33

### GAMBAR 11

Masyarakat di atas Kano ..... 34

### GAMBAR 12

Ainu dan *sacchep* ..... 34

### GAMBAR 13

Ritual *Iyomante* ..... 39

<b>GAMBAR 14</b>	
Ikat Kepala Ainu . . . . .	39
<b>GAMBAR 15</b>	
Wanita Ainu sedang memberi minum anak beruang. . . . .	41
<b>GAMBAR 16</b>	
Pelaksanaan ritual <i>Asir Cep Nomi</i> . . . . .	43
<b>GAMBAR 17</b>	
Poster ritual <i>Asir Cep Nomi</i> pada tahun 2021 . . . . .	48
<b>GAMBAR 18</b>	
Salmon yang sedang melompati tanah yang lebih tinggi . . . . .	51

